

Gustar ja datiivipronomini

Muistat varmaan, että gustar-verbin edessä on aina datiivipronomini (me, te, le, nos, os, les), joka kertoo, kuka pitää jostakin asiasta:

– ¿**Te** gustan las manzanas? – Sí, **me** gustan todas las frutas.

A mi padre **le** gusta el café.

A los ingleses **les** gusta el té.

Näitä samoja epäsuoran objektin (kenelle?) datiivipronomineja käytetään usein myös ns. ylimääräisinä tai ennakoivina, vaikka tekemisen kohde on myös ilmaistu virkkeessä toisaalla a-preposition kanssa.

Le compro un libro a Emma. Ostan Emmalle kirjan.

A vosotros no os compro nada. Teille en osta mitään.

Huom. Tätä pronominia ei suomenneta.

Miten suomentaisit seuraavat virkkeet?

1. En la cafetería Juan **le** dio un beso a otra chica.
2. Juan **le** dijo a Paula que todo era un malentendido.
3. Paula **nos** contó a su hermana y a mí que nunca va a volver allí.